

Brusel 10. října 2025
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	8. října 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2025) 6716 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../... ze dne 8.10.2025, kterým se opravuje švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy pro uplatňování limitů pozic na komoditní deriváty a postupy pro žádost o výjimku z limitů pozic

Delegace naleznou v příloze dokument C(2025) 6716 final.

Příloha: C(2025) 6716 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 8.10.2025
C(2025) 6716 final

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...

ze dne 8.10.2025,

**kterým se opravuje švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302,
kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o
regulační technické normy pro uplatňování limitů pozic na komoditní deriváty a
postupy pro žádost o výjimku z limitů pozic**

(Text s významem pro EHP)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

Švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302 obsahuje chybu. Aby bylo toto jazykové znění uvedeno do souladu s ostatními jazykovými zněními, je třeba přijmout nařízení v přenesené pravomoci, kterým se opravuje nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302.

2. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

Toto nařízení v přenesené pravomoci opravuje jednu překladovou chybu ve švédském znění.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...

ze dne 8.10.2025,

kterým se opravuje švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy pro uplatňování limitů pozic na komoditní deriváty a postupy pro žádost o výjimku z limitů pozic

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU¹, a zejména na čl. 57 odst. 1 šestý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Švédské znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302² obsahuje chybu v čl. 9 odst. 1, která nesprávně odkazuje na odchylku stanovenou v čl. 57 odst. 1 druhém pododstavci písm. b) směrnice 2014/65/EU. Tato chyba má vliv na podstatu aktu.
- (2) Švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302 by proto mělo být odpovídajícím způsobem opraveno. Ostatní jazyková znění nejsou dotčena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(netýká se českého znění)

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

¹ Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2022/1302 ze dne 20. dubna 2022, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy pro uplatňování limitů pozic na komoditní deriváty a postupy pro žádost o výjimku z limitů pozic (Úř. věst. L 197, 26.7.2022, s. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8.10.2025

*Za Komisi,
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN*